


	Kód zak. 24KOGO	Zákazník ORLEN Unipetrol RPA s.r.o.	
	Název zakázky KD-21024 Optimalizace GOHT		
Místo stavby	Kralupy nad Vltavou, Česká republika		Fáze RPD
Provozní soubor (výrobní jednotka)	2514 – Hydrogenační rafinace plynového oleje		

DOKUMENTAČNÍ INSTRUKCE

DOCUMENTATION INSTRUCTION



				Datum	Supervisor	Schválil
<p>CHRÁNÍME VEŠKERÁ PRÁVA NA TENTO DOKUMENT A INFORMACE V NĚM OBSAŽENÉ. POUŽÍVÁNÍ KOPIÍ, POUŽITÍ A PREZENTOVÁNÍ OBSAHU TŘETÍ STRANĚ BEZ OPRÁVNĚNÍ JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO</p>						
Název souboru:						
0	22.01.2025		První vydání	Olešovský	Šubčík	Stoklasa
Rev.	Datum	Změna	Popis	Vypracoval	Zkontroloval	Schválil
Kód zak.	24KOGO		Místo stavby Kralupy nad Vltavou, Česká republika			
Název zakázky	KD-21024 Optimalizace GOHT					Fáze RPD
Název	DOKUMENTAČNÍ INSTRUKCE DOCUMENTATION INSTRUCTION			Číslo dokumentu. 24KOGO-D-2514-OP-GO-0001	Rev. 0	List 1/5

 ORLEN Projekt <small>ČESKÁ REPUBLIKA</small>	Kód zak. 24KOGO	Zákazník ORLEN Unipetrol RPA s.r.o.	 ORLEN Unipetrol
	Název zakázky KD-21024 Optimalizace GOHT		

Obsah / Contents:

1	ÚČEL / PURPOSE	3
2	OBLAST PLATNOSTI / AREA OF VALIDITY	3
3	POPIS / DESCRIPTION	3
4	TERMÍNY DODÁNÍ / TERMS OF DELIVERY	4
5	OBSAH DOKUMENTŮ / CONTENT OF DOCUMENTS	5

Název	Číslo dokumentu	Rev.	List
DOKUMENTAČNÍ INSTRUKCE DOCUMENTATION INSTRUCTION	24KOGO-D-2514-OP-GO-0001	0	2/5

 ORLEN Projekt <small>ČESKÁ REPUBLIKA</small>	Kód zak. 24KOGO	Zákazník ORLEN Unipetrol RPA s.r.o.	 ORLEN Unipetrol
	Název zakázky KD-21024 Optimalizace GOHT		

1. ÚČEL / PURPOSE

Zavedení jednotného systému zpracování, značení a dodání dokumentace.	Implementation of unified system of elaboration, marking and delivery of documentation.
---	---



2. OBLAST PLATNOSTI / AREA OF VALIDITY

Platí pro všechny zpracovatele a dodavatele dokumentace.	Valid for all those who elaborate and supply documentation.
--	---

3. POPIS / DESCRIPTION

<p>Veškerá dokumentace bude dodána v češtině</p> <p>V případě zahraničních dodávek může být dokumentace v angličtině s výjimkou manuálů ; všechny manuály budou dodány v češtině.</p> <p>Dokumentace bude vydána v souladu s technickou specifikací, přílohou č. 9b a příslušnými normami.</p> <p>Dodavatel zodpovídá za správnost a kompletnost dodané dokumentace.</p>	<p>All documentation shall be submitted in Czech language.</p> <p>In case of foreign deliveries documentation can be in English except manuals ; all manuals shall be in Czech language.</p> <p>Documentation shall be issued in accordance with technical specification, appendix No. 9b and relevant standards.</p> <p>Supplier is responsible for the correctness and completeness of submitted documentation.</p>
<p>Veškerá dokumentace bude nejprve předložena a odsouhlasena v elektronické formě, a následně bude příslušná odsouhlasená dokumentace vytištěna.</p>	<p>At first all documentation shall be submitted and approved in electronic form, and subsequently the relevant approved documentation shall be printed.</p>
<p>Všechny dokumenty a výkresy budou opatřeny požadovaným jedinečným číslem dokumentu, přesným názvem zařízení, názvem dokumentu nebo výkresu, revizí a datem vydání dané revize (číslování revizí bude 0, 1, 2, atd.).</p> <p>Jeden dokument = titulní list + detailní obsah s číslováním stran + příslušné stránky dle obsahu, očíslované číslem stránky a celkovým počtem stran, např. 1/20, 2/20, ..., 20/20 (pro číslování stran může být použita např. funkce v Adobe Acrobat).</p> <p>Všechny výkresy budou opatřeny požadovaným rohovým razítkem.</p> <p>Každá sada dokumentace bude opatřena detailním seznamem. Forma je jednotná pro celý projekt.</p> <p>Systém číslování a potřebné template jsou přiloženy.</p>	<p>All documents and drawings shall be equipped by required unique document number, exact equipment title, document/drawing title, revision and date of the revision issue (there shall be used 0, 1, 2, etc. as revision index).</p> <p>One document = cover sheet + detail contents with pages numbering + relevant pages acc. to contents numbered by page number and total number of pages, e.g. 1/20, 2/20, ..., 20/20 (e.g. tool in Adobe Acrobat can be used).</p> <p>All drawings shall be equipped by required title block.</p> <p>All documentation sets shall be equipped by a detail list. Template of some lists is uniform for the project.</p> <p>Numbering system and needed template are enclosed.</p>

Název	Číslo dokumentu	Rev.	List
DOKUMENTAČNÍ INSTRUKCE DOCUMENTATION INSTRUCTION	24KOGO-D-2514-OP-GO-0001	0	3/5

 ORLEN Projekt <small>ČESKÁ REPUBLIKA</small>	Kód zak. 24KOGO	Zákazník ORLEN Unipetrol RPA s.r.o.	 ORLEN Unipetrol
	Název zakázky KD-21024 Optimalizace GOHT		



<p>Elektronická dokumentace bude dodána v přehledné adresářové struktuře, názvy jednotlivých souborů (dokumentů i výkresů) budou jednotné pro celý projekt takto:</p> <p>Číslo kapitoly_ číslo dokumentu _revize _stručný název dokumentu česky bez diakritiky, např.:</p> <p>00_24KOGO-D-0433-OP-XX-0001_0_seznam techn dokum</p> <p>01_24KOGO-D-0433-OP-XX-0002_1_specifikace dodavky</p> <p>02_24KOGO-D-0433-OP-XX-0003_0_techn_list atd.</p> <p>Všechny dokumenty a výkresy budou dodány v dobře čitelných PDF souborech a také v editovatelných souborech (Word, Excel, AutoCad – s výjimkou katalogů, protokolů, atestů, atd.). Žádný dokument nebude dodán v „zamčené formě“.</p>	<p>Electronic documentation shall be submitted in well-arranged folder directory structure, individual file titles (documents and drawings) shall be uniform for the project as follows:</p> <p>Chapter No_ Document No_ Revision_ Short document title in English, e.g.:</p> <p>00_24KOGO-D-0433-OP-XX-0001_0_TD List</p> <p>01_24KOGO-D-0433-OP-XX-0002_1_Delivery specification</p> <p>02_24KOGO-D-0433-OP-XX-0003_0_Datasheet etc.</p> <p>All documents and drawings shall be submitted in good readable PDF files and also in editable files (Word, Excel, AutoCad - with exception of catalogues, protocols, certificates, etc.). No document shall be delivered in “locked form”.</p>
<p>Tištěná dokumentace bude vytištěna ze schválené elektronické verze a bude dodána ve 2 vyhotoveních v dobře čitelné kvalitě, bude zařazena do pořadačů a jednotlivé kapitoly budou odděleny číslovanými mezilisty (šedé plastové sady). Dokumenty budou zařazeny do pořadačů tak, aby nebyl proděravěn žádný údaj nebo text, výkresy A2 a větší budou zařazeny v pořadačích pomocí samolepicích závěsných plastových pásek.</p>	<p>Printed documentation shall be printed from approved electronic version and it shall be submitted in 2 hardcopies in good readable quality, it shall be inserted into binders and individual chapters shall be divided with numbered extra-sheets (grey plastic sets). Documents shall be inserted into binders so that no data or text is perforated, drawings A2 and larger shall be inserted with stuck self-adhesive plastic tapes into binders.</p>
<p>Součástí dokumentace budou všechny potřebné typy dokumentů vztahující se k dodávanému funkčnímu celku/systému i ke všem použitým zařízením, prokazující správnou požadovanou funkci, design, původ a kvalitu – viz. body 4 a 5.</p>	<p>As a part of documentation shall be all needed document types relating to delivered functional unit/system and also to all used equipment which prove the correct required function, design, origin and quality – see items 4 and 5.</p>

4. TERMÍNY DODÁNÍ / TERMS OF DELIVERY

Termíny dodání jednotlivých druhů dokumentace jsou uvedeny v hlavní smlouvě (technické specifikaci nebo harmonogramu). Jednotlivé druhy/sady dokumentace jsou považovány za přijaté a předané, pokud splňují podmínky popsané v bodě 3 a obsahují dokumenty uvedené v bodě 5.

All terms of delivery of individual documentation sets are specified in the main contract (technical specification or time schedule). Individual Documentation Types/Sets are considered as accepted, when conditions described in Item 3 are fulfilled and these Sets contain documents mentioned in Item 5.

Název	Číslo dokumentu	Rev.	List
DOKUMENTAČNÍ INSTRUKCE DOCUMENTATION INSTRUCTION	24KOGO-D-2514-OP-GO-0001	0	4/5

 ORLEN Projekt <small>ČESKÁ REPUBLIKA</small>	Kód zak. 24KOGO	Zákazník ORLEN Unipetrol RPA s.r.o.	 ORLEN Unipetrol
	Název zakázky KD-21024 Optimalizace GOHT		

5. OBSAH DOKUMENTŮ / CONTENT OF DOCUMENTS

<p>Průvodně technická dokumentace a dokumentace kvality dodávky musí obsahovat dokumenty, které prokazují požadované vlastnosti, funkci a udávají způsob užívání daného zařízení v souladu s legislativními a funkčními požadavky.</p> <p>Tato dokumentace specifikuje správnou montáž do systému, provoz a údržbu tak, aby byla zachována požadovaná kvalita a funkce po celou dobu provozu zařízení.</p>	<p>Accompanying technical documentation and delivery quality documentation shall contain documents that prove required properties, function and indicate the way of use the equipment in accordance with legislative and functional requirements.</p> <p>This documentation specifies the correct installation into system, operation and maintenance to keep required quality and function throughout the entire operation of the equipment.</p>
Bude obsahovat dokumenty dle přílohy č. 9b od strany 14 a také dokumenty požadované v technické specifikaci.	It shall contain documents acc. to Appendix No. 9b from page 14 and also documents required in technical specification.
Dokumentace bude rozdělena na sadu technické dokumentace a na sadu dokumentace kvality.	Documentation shall be divided into set of technical documentation and set of quality documentation.
TECHNICKÁ DOKUMENTACE	TECHNICAL DOCUMENTATION
<p>Technická dokumentace bude obsahovat všechny údaje a dokumenty potřebné pro navazující profese a systémy, pro správnou montáž, provoz a údržbu.</p> <p>Sada technické dokumentace bude opatřena požadovaným jednotným seznamem a jednotlivé dokumenty budou zařazeny do odpovídajících kapitol.</p>	<p>Technical documentation shall contain all data and documents needed for related professions and systems, for correct assembly, operation and maintenance.</p> <p>Technical documentation set shall be equipped by required unified Table of Contents and individual documents shall be inserted into relevant chapters.</p>
DOKUMENTACE KVALITY	QUALITY DOCUMENTATION
<p>Dokumentace kvality bude tvořena dokumenty vypovídajícími o výsledcích kontrol a zkoušek dle schváleného I&T programu a příslušných norem, dále pak dokumenty prokazujícími úplnost dodávky, její shodu s objednávkou a dalšími požadovanými předpisy.</p> <p>Všechny odpovídající dokumenty musí být vzájemně dohledatelné.</p> <p>Sada dokumentace kvality bude opatřena požadovaným jednotným seznamem a jednotlivé dokumenty budou zařazeny do odpovídajících kapitol.</p>	<p>Quality documentation shall be formed by documents reflecting the results of inspections and tests acc. to approved I&T program and relevant standards, then documents proving the completeness of delivery, its compliance with the order and other required instructions.</p> <p>All corresponding documents shall be traceable.</p> <p>Quality documentation set shall be equipped by required unified Table of Contents and individual documents shall be inserted into relevant chapters.</p>

Název	Číslo dokumentu	Rev.	List
DOKUMENTAČNÍ INSTRUKCE DOCUMENTATION INSTRUCTION	24KOGO-D-2514-OP-GO-0001	0	5/5